



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

June 5, 2011 *Seventh Sunday of Easter*

## CELEBRATING FOR A DAY, HELPING FOR A YEAR

On Monday, September 5, 2011, we all have the chance to use our talents, share time, and donate treasure to help people in need during our **36th International Festival**.

**Raffle:** Volunteers have stepped up to serve on this critical team and are executing a robust fundraising plan.

- Corporate and private donations are being accepted
- Raffle sales begin June 26 – grand prize: **\$10,000!**

**White Elephant:** Wonderful volunteers on the “WE” team are preparing to host the largest indoor sale in Good Shepherd history!

- Experienced or interested in a first-ever **Silent Auction**? Now’s the time to volunteer.
- WE team needs volunteers **now** to prepare for donations starting July 30, and in **August** to receive, sort, organize and price.

**New beginnings:** Thanks to your recommendations, we’re adding several new features.

- International Mass – celebrate our diversity at a multilingual Mass, **Sunday, September 4**.
- Artisan Row - local artisans will display and sell their goods (parishioner artisans preferred).
- Going Green – please assist as we increase our recycling program.
- Child Identification – on-site picture identification and county ‘data-basing’ of your children.

Your time, talent and treasure will help those in need through the Shepherd’s Gate Grant Program - see page 6 for the list of this year’s Grant recipients. You can help make a difference at this year’s festival!

5 de Junio, 2011 *Séptimo Domingo de Pascua*

## CELEBRANDO POR UN DÍA, PARA AYUDAR TODO UN AÑO

El lunes, 5 de septiembre, 2011 tendremos la oportunidad de utilizar nuestros talentos, compartir un buen momento y donar nuestro tesoro para ayudar a los más necesitados durante nuestro **36° Festival Internacional**.

**Rifa:** Los voluntarios han dado un paso adelante para servir en este vital equipo y están poniendo en marcha un robusto plan de recaudación de fondos.

- Aceptamos donaciones particulares y de empresas
- La venta de la rifa comenzará el 26 de junio – Primer Premio: ¡\$10,000!

**White Elephant:** Maravillosos voluntarios están preparando ¡la mayor venta de artículos en la historia de El Buen Pastor!

- Buscamos voluntarios para ayudar con la primera Subasta en Silencio. Ahora es el momento de anotarse.
- Buscamos voluntarios para el comienzo de las donaciones el 30 de julio, y en agosto para recibir, ordenar, organizar y poner precio.

**Nuevos comienzos:** Gracias a sus recomendaciones, estamos agregando nuevos conceptos:

- Misa Internacional – celebrar nuestra diversidad con una misa multilingüe **el domingo, 4 de septiembre**
- Artesanos –podrán exponer y vender sus artículos (preferimos que sean feligreses)
- Apoyar el ambiente: le pedimos su apoyo en nuestro programa de reciclaje.
- Identificación de Niños – fotografías de los niños y registración de niños en la base de datos del condado.

Su tiempo, talento y tesoro ayudarán a los más necesitados por medio del Programa de Becas Shepherd’s Gate Grant – vea la pagina 6 para la lista de los ganadores de este año. ¡Usted puede hacer una diferencia en el festival de este año!

*Joshe Raetz*

International Festival Committee Chairman, Coordinador del Festival Internacional  
raetzj@cox.net 703-922-1743

## Stewardship | Corresponsabilidad

**Director of Development/Directora de Desarrollo:** M. Peglow - mona@gs-cc.org  
**Chair/Coordinador:** Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net **Director of Volunteer Development/**  
**Directora de Apoyo al Voluntariado:** C. Drury - cynthia@gs-cc.org

### VOLUNTEER OPPORTUNITIES MINI-FAIR June 4 – 5

Join us today in the Commons after all Masses!  
 We hope you are able to explore summer and fall service opportunities in the parish, such as:

the **International Festival, Religious Education,**  
 and **WorkCamps,**

as well as opportunities in the community, such as:

**UCM, Progreso Hispano, and**  
**New Hope Housing.**

If you can't make it today, please feel free to contact Cynthia for more information about how you can share your time and talent!

### MINI-FERIA DE OPORTUNIDADES PARA SERVIR 4-5 de Junio

¡Visítenos después de todas las Misas!  
 Esperamos que pueda explorar oportunidades para servicio en el verano y el otoño en la parroquia, como el **Festival Internacional, Educación Religiosa,** y **WorkCamps,**

además de oportunidades en la comunidad como:

**UCM, Progreso Hispano,**  
 y **New Hope Housing.**

Si no puede pasar hoy por la Mini-Feria, ¡por favor contacte a Cynthia para más información sobre cómo puede compartir su tiempo y talento!

## Contributions Update | Contribuciones al Dia



Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 04/30/11	YTD Actual 04/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 04/30/11	YTD Actual 04/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$960,003	\$ 1,053,500	\$ 1,093,242
Faith Direct *	358,040	246,000	78,823
Loose Offering/Efectivo	235,129	197,800	212,538
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	133,125	137,600	153,668
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$1,686,297</b>	<b>\$ 1,634,900</b>	<b>\$ 1,538,271</b>

Thank you to the 244 families who have already signed up for **Faith Direct**. Increased enrollment will stabilize parish finances during the summer when many families are on vacation. Please consider Electronic Giving through **Faith Direct**. Visit [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net). Parish Code: **VA208**

Gracias a las 244 familias que ya se han inscrito para hacer sus contribuciones usando **Faith Direct**. Inscripciones adicionales ayudarán a estabilizar nuestras finanzas parroquiales en el verano cuando muchas familias están de vacaciones. Usted puede visitar [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) Código parroquial: **VA208**

\* 244 families/familias in FY11, 121 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**, Director of Finance/Directora de Finanzas

Genesis 2:15

Then the Lord God took the man and put him into the Garden of Eden to cultivate it and keep it.

Génesis 2:15

Yavé Dios tomó al hombre y lo puso en el jardín del Edén para que lo cultivara y lo cuidara.

# Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

## ALTAR SERVER TRAINING - NEW DATE!

**Sunday, June 12, 3:30 - 5:00pm**

To avoid a conflict with the event for Father Chuck, Altar Server Training is now on **June 12**. Training is for any boy or girl in 4th grade (or older) interested in becoming an Altar Server, as well as any servers who have not attended training in the past year, Contact: **Mike O'Neil, 703-799-7594** to confirm attendance, or with questions.



## 6:30PM SUNDAY MASS - SUMMER BREAK

**6:30pm Mass resumes Sunday, September 11**

The 6:30 Sunday Mass music group, *Cornerstone*, will play at the **5:00pm Mass, Saturday, June 11**.

## FEAST OF THE ASCENSION

Ascension does not mean Jesus is gone. Indeed, the



Communion antiphon today echoes the Gospel: ***"I, the Lord, am with you always, until the end of the world, alleluia."*** In the time between the ascension and the second coming, then, our task is to recognize Christ

all around us, especially in the poor; honoring them is indeed a key part of our Gospel mission.

Jesus commissioned followers to proclaim the Good News and to follow him on our earthly journey and to our heavenly destination. He's far from gone! He is among us and in us. We are reflections of his presence in the world. Bryan Cones © 2005 OCP. All rights reserved. Printed with permission.

## PRÓXIMAS CELEBRACIONES

Seguimos viviendo la alegría pascual y, poco a poco, nos dirigimos a su final: Pentecostés, en que celebramos con gozo el don más grande de la pascua: El Espíritu Santo. En Pentecostés nació la Iglesia misionera, quien se sintió enviada por el Espíritu a llevar la Buena Nueva del Reino hasta los confines de la tierra. Los dos domingos que siguen al final de la Pascua, celebraremos dos misterios de nuestra fe: la solemnidad de la Santísima Trinidad, y la solemnidad del Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo. Dos misterios que nos revelan, por una parte, al Dios cristiano, un Dios que es Trinidad y, por otra parte, el amor incondicional de Jesús resucitado, que ha querido seguir entre nosotros bajo las especies del pan y del vino.

**12 de Junio: Pentecostés**

**19 de Junio: Santísima Trinidad (y Día de los Padres)**

**26 de Junio: Corpus Christi**

## MISA DE GRADUACIÓN

El **12 de junio** todos los graduados recibirán una bendición especial durante la misa de 2:00pm. Los que terminen una etapa de su formación ya sea de la primaria, de la secundaria o de la universidad pueden participar en la misa. Para participar en esta celebración tienes que apuntarse en la Mesa de Información o por teléfono.

## UJIERES

Necesitamos voluntarios que quieran servir a la comunidad como ujieres los días sábados. La misión del ujier es dar la bienvenida a las personas que vienen a misa, distribuir las guías de cantos, los boletines, y acomodar a las personas que vienen a misa. Si quieres servir al Señor en los servicios litúrgicos, comunícate con **Dilia González, 703-960-9850**, o con **Jorge López, 703-677-1963**.

### READINGS OF THE WEEK

#### Readings for the Week of June 5

Sunday: Acts 1:12-14; Ps 27; 1 Pt 4:13-16; Jn 17:1-11a  
 Monday: Acts 19:1-8; Ps 68; Jn 16:29-33  
 Tuesday: Acts 20:17-27; Ps 68; Jn 17:1-11a  
 Wednesday: Acts 20:28-38; Ps 68; Jn 17:11b-19  
 Thursday: Acts 22:30; 23:6-11; Ps 16; Jn 17:20-26  
 Friday: Acts 25:13b-21; Ps 103; Jn 21:15-19  
 Saturday: Gn 11:1-9; Ps 104; Rom 8:22-27; Jn 7:37-39  
 Sunday: Acts 2:1-11; Ps 104; 1 Cor 12:3b-7, 12-13; Jn 20:19-23

### PRAYERS OF THE FAITHFUL/

#### PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

**Pete Braun, Colin Harrington, Jimmy A.R. Moreno, Barbara O'Brien**

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

**Cristobal C. Lopez, José N. Ramos, Blanca L. Portillo, Tomasa Portillo, Father Larry Madden**

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

### LECTURAS BÍBLICAS

#### Lecturas de la semana del 5 de junio

Domingo: He 1:12-14; Sal 27; 1 Pe 4:13-16; Jn 17:1-11a  
 Lunes: He 19:1-8; Sal 68; Jn 16:29-33  
 Martes: He 20:17-27; Sal 68; Jn 17:1-11a  
 Miércoles: He 20:28-38; Sal 68; Jn 17:11b-19  
 Jueves: He 22:30; 23:6-11; Sal 16; Jn 17:20-26  
 Viernes: He 25:13b-21; Sal 103; Jn 21:15-19  
 Sábado: Gen 11:1-9; Sal 104; Rom 8:22-27; Jn 7:37-39  
 Domingo: He 2:1-11; Sal 104; 1Cor 12:3b-7,12-13; Jn 20:19-23

## Faith Formation | Formación de Fe

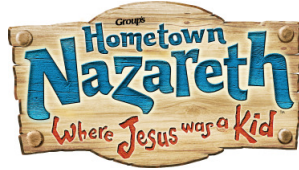
Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org

### VBS REGISTRATION DEADLINE

EXTENDED TO JUNE 15

Monday - Friday, July 11-15,  
9:30am - Noon



Registration Deadline has been extended to **June 15**. (See registration information on the website, **Summer Camp** link on **Religious Education Program** QuickLink.)

Each day of VBS has a biblical theme. The Old Testament tells us Israel was divided into 12 tribes by Jacob (Genesis 49). At **Hometown Nazareth**, participants will be divided into one of these 12 tribes to imitate what Nazareth was like when Jesus was a kid. **What tribe did Jesus belong to?** Find out next week in the bulletin! You can also find out more by coming to this year's VBS!

Answer to last week's question: **What was Jesus' first miracle?** Jesus changed water into wine at the wedding celebration in Cana. (John 2: 1-12)

Volunteers and Donations needed:

- 8 adults and 5 teens needed to be tribe leaders and shopkeepers, who will lead fun-filled faith activities.
- We need items such as: pottery, baskets, sheets, rugs, decorative pillows, etc. to transform Creedon Hall into an ancient marketplace.

If you can volunteer or have an item to donate, please contact [vbs@gs-cc.org](mailto:vbs@gs-cc.org).

### MINI MINISTRY FAIR AFTER MASS HIGHLIGHTS RELIGIOUS EDUCATION NEEDS

Over 400 children have registered for Religious Education classes starting in September! However, we still have many openings for Catechists and Assistant Catechists. By signing up early, you can take advantage of training and fellowship opportunities offered over the summer, and get assistance with your questions and lesson planning. Two volunteers are assigned to each classroom, and training/support is provided to all volunteers.

Volunteers to serve as Catechists or Assistants still needed for these sessions:

- Sunday 7:55 - 8:55** Grades 2, 3, and 4
- Sunday 9:25 - 10:25** Grade 6
- Sunday 10:55 - 11:55** Grades 1, 2, 3, 4, and 5
- Monday 5:00 - 6:00** Grades K, 2, 4 and 6
- Monday 6:30 - 7:30** Grades K and 4

Contact **Stacy Austin** for more details or to sign up.

**Thank you for volunteering!**

### ESCUELA BÍBLICA DE VERANO (VBS)

11 - 15 de julio, 9:30am - 12:00pm

Ven a experimentar este divertido encuentro en El Buen Pastor. (En inglés, para estudiantes en los grados 1-6).

### EL GRUPO MISIONERO JUVENIL LA BÚSQUEDA del 17-19 de Junio

Invita a los jóvenes de 17 años en adelante (y sus familias) a su 5to **Retiro Espiritual** en Virginia, en el Centro Católico Coreano en Baltimore, MD. Vienen invitados especiales de México. Saldremos de Good Shepherd en bus a las 11:00am el viernes, y regresaremos el domingo a las 7:00pm. \$130 por persona (becas parciales disponibles). Contacte **Juan José del Valle, 703-499-2746; Rosaura de la Torre, 703-971-4383**.

### ESTUDIO BÍBLICO LITTLE ROCK - ÚLTIMA CLASE

La clase de Estudio Bíblico cerrará su 12º sesión de clases el próximo domingo, **12 de junio**, por este año.

Comenzará la 13º sesión de nuevo en septiembre.

Esperamos que tengan buenas vacaciones de verano y que vengan renovados y listos para estudiar de nuevo la Palabra de Dios.

### POR SÓLO UNA HORA DE LECTURA EN LA CASA...



Por una sola hora de buena lectura cada día en la casa toda la familia puede llenarse de realidades nuevas, y todas

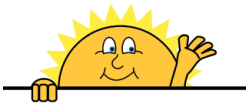
positivas. No basta sólo con quejarse o preocuparse por el bajo rendimiento escolar de sus hijos. Los medios eficaces están al alcance de todos, también de los jóvenes y familias hispanas. Los niños que desde una edad temprana, antes de empezar en la escuela, tienen libros disponibles para aprender a leer, pronto sienten la necesidad de querer leer y se *enamoran* de la lectura.

**¿Sabían que muchos niños de familias inmigrantes empiezan el kindergarten con un retraso intelectual de 18 meses en comparación a niños de otras familias?**

Y la mayoría de estos niños están así por dos razones: porque no tienen libros en sus casas, y porque no están acostumbrados a ver leer a sus padres.

La lectura es esencial para que los niños aprendan a poner atención, aumentar su capacidad de concentración, y abrirles un mundo de imaginación. La lectura facilita el desarrollo de las facultades intelectuales, las emociones y la imaginación. Esperamos que lean con sus hijos este verano. Piensen qué hora sería la más adecuada, apaguen la televisión y la computadora y toda la familia póngase a leer una hora cada día. Si necesitan libros para sus hijos, contacte a **Leah Tenorio**.

## Faith Formation | Formación de Fe



FAMILY, FAITH AND FUN -  
ALL SUMMER LONG

As summer begins, check out this column for fun ideas to help your children continue to grow in faith. A great website is [www.catholicmom.com/catholic\\_kids](http://www.catholicmom.com/catholic_kids). The site is filled with links, products and activities for children. There are free printable worksheets, coloring sheets and puzzles, as well as craft ideas for preschool and elementary age kids. There are many activities that change daily, and weekly activities to match the gospels. Many of the activities are great for traveling.

### A LITTLE SUMMER READING

During the summer break from our usual activities and events, don't take a break from growing your relationship with God and learning more about your faith. Thanks to our wonderful volunteer, **Jane Amari**, the **Good Shepherd Book Rack** is filled with new titles every few weeks - in both Spanish and English. Stop by and choose some inspirational reading for the summer! (*Located outside parish office.*)

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas.



### ¿QUIERES SER CATEQUISTA?

Necesitamos catequistas para el programa de RICA, para Educación Religiosa y Primera Comunión para el nuevo curso que empezará en agosto-septiembre. No te preocupes por tu preparación, tendremos un curso de dos semanas en el verano, 17-18-19 y 24-25-26 de agosto, de 7:00-9:30pm. Lo importante es que quieras servir al Señor, ayudando en la preparación de los niños, jóvenes o adultos. Si quieres ser catequista comunícate con **Jorge Salgado** o **Marie Purdy**.

## Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - [patrick@gs-cc.org](mailto:patrick@gs-cc.org), Assistant Dir./Dir. Asistente: M. De Angel - [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org)

### SUPPORT YOUTH MINISTRY WORKCAMPS!

Youth Ministry is sponsoring three more WorkCamp trips this year: **Winchester, VA**; **Alexandria, VA**; and **Managua, Nicaragua**. On each trip, we have an opportunity to grow in faith and serve our sisters and brothers in need. We need your support spiritually and financially. First and foremost, please pray for us. If you're able, please consider making a donation (checks payable to **Good Shepherd**). Contact **Patrick** for details.

### MIDDLE SCHOOL WORKCAMP JULY 6-9

Applications now available on our website for one of our best programs of the year! Come join us for a few days of faith, service, games, fun people, and good food.

### SUMMER PICK-UP SOCCER

Starts **Wednesday, June 22, 6:00pm**

Join us for weekly pick-up soccer on the field in front of church! For boys and girls 12 years and up.

### LAST DAYS OF YOUTH GROUP

**June 8 ~ last Junior High YG, 7:30-8:30pm**  
**June 12 ~ last High School YG, 7:00-9:00pm**

### ¡APOYE LOS WORKCAMPS DEL MINISTERIO JUVENIL!

El Ministerio Juvenil patrocina 3 viajes de WorkCamp: **Winchester, VA**; **Alexandria, VA**; y **Managua, Nicaragua**. En cada viaje, tenemos la oportunidad de crecer en nuestra fe y servir a los más necesitados. Necesitamos su apoyo espiritual y económico. Lo primero y más importante es que por favor oren por nosotros. Y si le es posible, por favor considere hacer una donación (si hace cheque hágalo a nombre de "**Good Shepherd**"). Contacte a **Miguel**.

### MIDDLE SCHOOL WORKCAMP 6-9 DE JULIO

¡Las solicitudes están ya disponibles en nuestra página de Internet para uno de nuestros mejores programas del año! Acompáñanos para compartir unos días de fe y servicio.

### EL FÚTBOL DE VERANO YA COMIENZA!

**Miércoles, 22 de junio, a las 6:00pm**

¡Acompáñanos a jugar fútbol todas las semanas en el campo frente a la iglesia! Para niños y niñas de 12 años para arriba.



## Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - [katie@gs-cc.org](mailto:katie@gs-cc.org)

### BILINGUAL PRAYER SERVICE FOR PEACE

Thursday, June 9, 7:00pm

*"I came into the world as light so that everyone who believes in me might not remain in the darkness."*

- John 12:46

As we all look to light and peace among ongoing changes in our communities and the world, may we come together with hope and optimism.

United in prayer for peace in our hearts, our families, our community, and world, we come together as one body. All are welcome to our

**Second Annual Prayer Service for Peace.**



### ORACIÓN BILINGÜE POR LA PAZ

Jueves, 9 de junio, 7:00pm

*"Yo soy la luz y he venido al mundo para que quien crea en mí no permanezca en tinieblas."*

- Juan 12:46

Como todos buscamos la luz y la paz durante los cambios en curso de nuestra comunidad y el mundo, esperamos unirnos con esperanza y optimismo. Unidos en oración por la paz en nuestros corazones, nuestras familias, nuestra comunidad, y el mundo, nos unimos como un solo cuerpo. Todos son bienvenidos.

### BENEFICIARIOS DEL PROGRAMA DE BECAS SHEPHERD'S GATE 2011

**SHEPHERD'S GATE GRANT 2011 RECIPIENTS**  
Proceeds from last year's International Festival funded grants totaling \$42,500. The grants committee was able to award grants to 12 of the 30 amazing local and international community-based organizations that applied. Congratulations to:

Los fondos recaudados el año pasado en el Festival Internacional financian las becas por un total de \$42,500. El Comité de Becas ha otorgado a 12 de las 30 fabulosas organizaciones de la comunidad local e internacional que aplicaron. Felicitaciones a:



**Alexandria Neighborhood Health ([anhsi.org/](http://anhsi.org/))**  
**Catholic Charities' St. Martin de Porres Senior Center ([ccda.net/](http://ccda.net/))**  
**Catholics for Housing ([catholicsforhousing.org/](http://catholicsforhousing.org/))**  
**Gabriel Homes ([gabrielhomes.org/](http://gabrielhomes.org/))**  
**Good Shepherd Housing & Family Services ([goodhousing.org/](http://goodhousing.org/))**  
**New Hope Housing ([newhopehousing.org/](http://newhopehousing.org/))**  
**Northern Virginia Aids Ministry (NOVAM) ([novam.org/](http://novam.org/))**  
**OAR of Fairfax ([oarfairfax.org/](http://oarfairfax.org/))**  
**Our Daily Bread ([our-daily-bread.org/](http://our-daily-bread.org/))**  
**Progreso Hispano ([progreso-hispano.org/](http://progreso-hispano.org/))**  
**Stop Child Abuse Now (SCAN) ([scanva.org/](http://scanva.org/))**  
**St. Joseph's Mission Fund ([sjmissionfund.org/](http://sjmissionfund.org/))**



By supporting this year's International Festival you can continue "Celebrating for a Day, Helping for a Year."  
Details at [www.gs-cc.org/grant](http://www.gs-cc.org/grant)

Apoye al Festival Internacional de este año para continuar "Celebrando por un Día, Para Ayudar todo un Año"  
Visite: [www.gs-cc.org/grant](http://www.gs-cc.org/grant)

### BECOME A BUSINESS SPONSOR OF OUR INTERNATIONAL FESTIVAL!

If you are a business owner, or are active in our local business community, we encourage you to consider being a business sponsor of our International Festival! Your business can be a visible presence at our celebration, and you can be instrumental in supporting community-based non-profit groups that help the less fortunate in our community. Proceeds from the festival are awarded to these groups through the Shepherd's Gate Grant program. (See above list of the 2011 grant recipients.) Contact: **Linda DeLeon, [linda.deleon0822@gmail.com](mailto:linda.deleon0822@gmail.com).**

### ¡PARTICIPE COMO UN AUSPICIANTE DE NUESTRO FESTIVAL INTERNACIONAL!

Si usted es dueño de un negocio comercial y participa activamente en la comunidad, le animamos a que considere ser un auspiciante de nuestro Festival Internacional! Su negocio podría hacerse presente el día de la celebración y usted puede ser instrumento para apoyar a grupos comunitarios sin fines de lucro para los más necesitados de la comunidad. Los fondos recaudados son otorgados a estos grupos por medio del Programa de Becas Shepherd's Gate. (Vea la lista de los ganadores del 2011.) Contacte: **Linda DeLeon, [linda.deleon0822@gmail.com](mailto:linda.deleon0822@gmail.com).**

## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

### MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**ANAWIN MEETING/REUNIÓN DE ANAWIN**  
**Monday, June 6, 7:15pm**  
**Lunes, 6 de junio, 7:15pm**

**PPC MEETING/REUNIÓN DE PPC**  
**Monday, June 13, 7:00pm**  
**Lunes, 13 de junio, 7:00pm**

**FACILITIES MEETING/REUNIÓN DE INSTALACIONES**  
**Tuesday, June 14, 7:00pm**  
**Martes, 14 de junio 7:00pm**

### BULLETIN DEADLINE

Please submit content to [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) two (2) weeks before publication. **Friday, June 17** is the deadline for the **July 3** Bulletin. *Thank you!*

### Fellowship

**Chair/Coordinador:** Kevin Fornshill - [fellowship@gs-cc.org](mailto:fellowship@gs-cc.org)

**GOOD SHEPHERD SINGLE SENIOR  
FELLOWSHIP**  
**Sunday, June 16, 6:00pm**



Monthly fellowship dinner at **Primo's Restaurant**, 1636 Belle View Blvd. Socialize at 6:00pm, Dine 6:30pm. Main dish, salad, dessert, beverage for \$22. Reservations: **Tom Gibbons, 703-360-7919, Tom58Gibbons@gmail.com**, no later than **June 13**. Mail payment: GSSSF, Box 214, Mt. Vernon, VA 22121.



**PANCAKE BREAKFAST**  
**Sunday, June 12,**  
**After 7:30, 9:00 and 10:30am Masses**

Hosted by the **Knights of Columbus** in **Creedon Hall**. Hope to see you there!

For more information or to volunteer, contact **Renee**, [renee@gs-cc.org](mailto:renee@gs-cc.org)

### REUNIÓN DE ANAWIN

**Mañana, lunes, 6 de Junio, 7:15pm,**

Habrá reunión de Anawin. Todos los líderes de los ministerios deben asistir para conocer al Padre Tom Ferguson.

### PROGRAMA PARA PADRES Y JÓVENES ENTRE 10 Y 14 AÑOS

**Comienza el miércoles, 8 de junio, 6:00-8:30pm**

Familias Fuertes (FF) es un programa desarrollado por la Universidad Estatal de Iowa, que promueve la comunicación positiva, vinculación de la familia, y las habilidades para resolver problemas comunes.

- Programa de 7 semanas, los miércoles 6/8 - 7/20.
- Cada sesión comienza con una comida familiar gratis.
- Cuidado de niños gratis para hermanos menores.
- Cada semana, durante la primera hora, los padres y los jóvenes se reúnen por separado, pero trabajarán en habilidades similares.
- Cada semana, durante la segunda hora, los jóvenes y los padres se divierten juntos.
- Se utilizan DVD interactivos.

Aprenda habilidades para ayudar a sus jóvenes a tener éxito durante la adolescencia. Es GRATIS! Llamar a **Nancy Vega** al **703-636-1200**, ext. **445** para información/registrarse.

### MEDIA VIGILIA DE EVANGELIZACIÓN

**Sábado, 11 de Junio, 7:30-11:00pm**

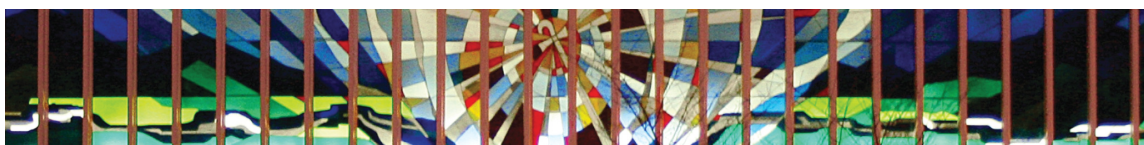
Con el Predicador, Hno. Carlos Romano  
Tema: Envidia y Discordia Nacen del Hombre Carnal, 1 Corintios 3:3. 2º Tema: Los Viñadores Homicidas, Lucas 20:9-19. Para más información, llamar a **703-400-7267**.

### GRUPO DE ORACIÓN, "TIERRA NUEVA" LES INVITA A:

#### SEMINARIO DE VIDA EN EL ESPÍRITU

**Sábado 18 y Domingo 19 de junio, 7:30am-5:00pm**

¿Quieres tener un encuentro personal con Jesús? ¿Quieres que tu vida cambie? ¿Quieres encontrar la verdadera felicidad? Si tu respuesta es SÍ, entonces, ¡ven al Seminario de Vida en el Espíritu! Habrá cuido de niños y alimentos gratis. Llamar a **José Benavides, 571-432-8231**, o **Miguel Lopez, 703-357-5216**, para información.



# Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

ARLANDRIA HEALTH CENTER

**Saturday, July 23, 8:30am - 2:00pm**

Free physicals for uninsured children - new students only. Space is limited; call for an appointment, **703-519-1725**. One parent must be present and bring copies of child's immunization records, allergies and other health history. **2 East Glebe Road, Alexandria 22305.**

## VOLUNTEERS WELCOME!

The parish office needs volunteers for: translations (English to Spanish); photography (take pictures of parish events); reception desk (bilingual skills are helpful); workroom (help with printing; mailings; etc). If interested, please email **office@gs-cc.org**, or call **703-780-4055**.

NOVA ADULT CAREER PATHWAYS

**Jueves, 16 de Junio**

Te invita al próximo "College Access Workshop" en el **South County Center** ¿Necesita ayuda en buscar una carrera? ¿Quiere asistir a NOVA para poder conseguir un trabajo mejor? Ahora tiene la oportunidad de recibir ayuda personalizada de los consejeros. Este programa es para personas que hablan inglés, que ya se graduaron de High School o consiguieron su GED, y que tienen permiso de trabajar en EE.UU. Contacte: **ACP@nvcc.edu**

## ¿PODEMOS CONTAR CON SU AYUDA?

La oficina parroquial necesita voluntarios: traducciones (Inglés a Español); fotografías (tomar fotos en los eventos parroquiales); recepción (personas bilingües son de gran ayuda); workroom (ayuda con las impresiones, copias, correos, etc). Si estás interesado, por favor contacte al email: **office@gs-cc.org** o llame al: **703-347-6078**.

## Mass Schedule

### Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

### Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*resumes September 11*)

### Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service, followed by Rosary in the Marian Chapel

## Horario de Misas

### Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

### Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*se reanuda el 11 de septiembre*)

### Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés, a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

## PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

\* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Insert.

\* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Suplemento.

**Rev. Charles C. McCoart, Jr.**

Pastor

**Rev. Thomas P. Ferguson**

Parochial Administrator

**Rev. Luis Quiñones M.**

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

**Bishop Joseph Estabrook**

In Residence/En Residencia

**Rev. Ricardo Martin**

In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)

**Rev. Mr. Thomas G. White**

Deacon/Diácono

**Patrick Ouellette**

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

**Christopher E. Ryan**

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

**Claudia G. Fiebig**

Parish Administrator

**Leah Tenorio**

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

**Janice Spollen**

Finance/Finanzas

### Email Address

**pastor@gs-cc.org**

**t.ferguson@arlingtondiocese.org**

**luis@gs-cc.org**

**tgwhite@aol.com**

**parishadministrator@gs-cc.org**

**leah@gs-cc.org**

**janice@gs-cc.org**

## ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

**office@gs-cc.org**

Publications Team/Equipo de Publicaciones

**bulletin@gs-cc.org**

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

**database@gs-cc.org**

Baptisms/Bautismos

**baptism@gs-cc.org**

Facilities/Instalaciones

**facilities@gs-cc.org**

## Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

### SUMMER CAMP REGISTRATION FOR REC-PAC:

#### WHERE FUN AND FRIENDSHIP GROW!

Rec-PAC, operated by the Fairfax County Park Authority (FCPA), is a six-week structured recreation program for children entering grades K-7. Participants enjoy activities such as: fun and fitness, indoor and outdoor games, team sports, nature, crafts, storytelling, sports festivals, talent shows and supervised play sessions. Weekly programs **July 5 -August 11**, 8:30am - 3:30pm. Early registration until **June 10**. Register early to save \$8/week per child. Partial scholarships available. **703-222-4664** or [www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm](http://www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm)



### MANTÉNGANSE ACTIVOS ESTE VERANO REC-PAC

#### ¡DONDE CRECEN LA DIVERSION Y LA AMISTAD!

Rec-PAC, operado por el Condado de Fairfax, es un programa de seis semanas lleno de actividades para los niños de escuela primaria. Habrán actividades tales como: educación física y diversión, juegos, naturaleza, manualidades, cuentos, deportes, gala de talentos y sesiones de juegos supervisados. Programas semanales del **5 de julio al 11 de agosto**. Registrarse antes el **10 de junio** y ahorre \$8 por semana por niño. ¡Becas parciales están disponibles! Inscríbese a [www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm](http://www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm) o llamar al **703-222-4664**.

### LOOK FOR GOOD SHEPHERD ON FACEBOOK!



The Office Communications Team, in cooperation with the GSCC Communications Committee, has launched a page on Facebook. Search for: **Good Shepherd Catholic Church (Alexandria)**, and click the 'Like' button to become a fan. Or, use the link from the parish website to 'like' our page. (To members of the former Good Shepherd Facebook group: the group is being phased out; and we're replacing with the page.)

### ARLINGTON DIOCESE NOW A PARTNER WITH CATHOLIC DISTANCE UNIVERSITY CDU

This partnership means all members of the Arlington Diocese can take noncredit online courses and seminars for just \$30. Courses include a five-part series on the Catechism, and all CDU's online seminars. Learn more: [www.cdu.edu/Arlington-Diocese/index.html](http://www.cdu.edu/Arlington-Diocese/index.html)  
Upcoming three-week online seminars:

- The Catholic School: The Challenge, The Culture, The Charism** June 13 – July 4
- Why Marriage Matters: What the Church Says and the Research Shows** June 27 – July 18
- Introduction to the Eastern Fathers of the Church** August 1 - 22

### BUSCANDO UNA ESTRELLITA PARA JESÚS 2011

El Apostolado Hispano de la Diócesis de Arlington te invita a participar en el 4º certamen de Intérpretes de la Canción Católica. ¿Tienes entre 7 y 15 años? ¡Tú puedes ser la próxima Estrellita para Jesús! Si tienes interés en representar a El Buen Pastor, llame a **Leah Tenorio**.

El Concurso será el sábado **18 de Junio**, 7:00pm en la **Parroquia Nuestra Señora de los Ángeles** 13752 Mary's Way, Woodbridge.

Para más información **703-841-3884** ó **703-831-3883**, [www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate](http://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate)

### NOVA OFRECE CERTIFICADO EN GESTIÓN EMPRESARIAL (para personas que hablan español)

Una Serie de talleres de 6 horas que se trata de las áreas más importantes para los jefes en todos niveles. Hay que completar 7 clases:

- 5 clases básicas
- y 2 clases electivas.

Empieza el sábado, **9 de julio de 9:30am-4:00pm** en el **Campus de Manassas**. El costo es \$275. La registraci3n est1 abierta. [www.nvcc.edu/wdce/pwregional](http://www.nvcc.edu/wdce/pwregional) o llamar al **703-257-6630**.

## Diocesan News | Noticias de la Di3cesis

### DIOCESAN ORDINATION Saturday, June 11, 11:00am

All parishioners of the Diocese of Arlington are invited to attend the Priesthood Ordination Mass at the **Cathedral of St. Thomas More**, Arlington.



### ORDENACIONES DIOCESANAS DIOCESANAS

**S1bado, 11 de junio, 11:00am**

Todos los feligreses de la Di3cesis de Arlington est1n invitados a la Misa de Ordenaci3n Sacerdotal en la **Catedral de St. Thomas More**, Arlington.

## Highlights | Destaques

### YOU ARE INVITED

Father Tom Ferguson invites you and fellow parishioners to join in thanking Father Chuck McCoart for his eight years of service to Good Shepherd Parish.

Please join Father Tom and your fellow parishioners

**Today**  
**Sunday, June 5**  
from **4:00 - 6:00pm**  
in **Creedon Hall**.

Light refreshments  
will be served.



### USTED ESTÁ INVITADO

El Padre Tom Ferguson le invita a usted y a todos los feligreses en agradecimiento al Padre Chuck McCoart por sus ocho años de servicio en la parroquia El Buen Pastor.

Le invitamos a que acompañen al Padre Tom y a todos sus compañeros feligreses

**Hoy**  
**el domingo, 5 de junio,**  
de **4:00 - 6:00pm**  
en el **Creedon Hall**.

Habrà refrigerio.

Summer Hours: The Parish Office will close at 4:00pm on Sundays.  
*Thanks for your understanding!*

Horario de Verano: Los domingos estará cerrada la oficina parroquial desde las 4:00pm.  
*¡Agradecemos su comprensión!*

### PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

### HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

### SACRAMENTAL EMERGENCY

**If you have a sacramental emergency and need a priest**, call **703-780-4055**, press **1** (English) or **2** (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

### FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

### MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

### PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

### EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame **703-780-4055**, presione **1** (inglés) o **2** (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

### FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.